Inhoud Namenlijst Referenties Dankwoord

INHOUD

Inleiding 7

1. De gesloten druppel 11

2. De pen 12

3. De in een deken gehulde 16

4. De ommantelde 18

5. Al Fateha 19

6. Het Boek in den Beginne 21

7. Een touw van vezels 22

8. Als het dooft 23

9. De nachtster 25

10. Hij is de Allerhoogste 26

11. De nacht 27

12. Vroege morgen 28

13. De stralende dag 30

14. De verruiming 31

15. De tijd en het leven 32

16. De hard dravenden 32

17. Een wonderlijke vijver 33

18. Nog meer willen 34

19. Geven 35

20. De ongelovigen 35

21. De olifanten 37

22. Het morgenlicht 38

23. De mensen 39

24. De overgave 40

25. De ster 41

26. Hij keek boos 44

27. De nacht van de Ghadr 46

28. De zon 46

29. De vijgen 48

30. De stam Ghoreish 48

31. Alghareto 49

32. De opstanding 50

33. De roddelaar 52

34. De uitgezondenen 52

35. Gha 55

36. De stad Mekka 58

37. De maan 60

38. De letter s 63

39. De verhogingen 67

40. De djinns 77

41. Jä Sin 79

42. De onderscheiding 84

43. De Maker 90

44. Maria 94

45. Taha 99

46. De herrijzenis 105

47. De dichters 109

48. De mieren 116

49. De verhalen 121

50. De nachtreis 126

51. Joenes 131

52. Hud 138

53. Joesef 146

54. De stad Alhadjr 156

55. Het vee 160

56. Rij aan rij 169

57. Logman 174

58. Het volk Saba 178

59. Groep na groep 183

60. De Vergevende 188

61. Het is mooi geschreven 191

62. Beraad! 194

63. Sieraden en pracht 198

64. De rook 202

65. Zij die neerknielden 204

66. De zandheuvels 206

67. De winden 209

68. Het allesbedekkende 211

69. Kahaf 212

70. De bijen 217

71. Noeh 223

72. Ibrahim 225

73. De profeten 228

74. De gelovigen 233

75. Wacht 238

76. De berg 241

77. Het koninkrijk 243

78. De alhagge 245

79. De trap naar de hemel 248

80. Het bericht 250

81. De engelen des doods 252

82. De dag der bestraffing 253

83. Het barsten 254

84. Rome 255

85. De spin 259

86. Zij die ondermaats geven 263

87. De koe 264

88. De oorlogsbuit 271

89. Het volk Emran 275

90. De partijen 278

91. Zij die op de proef worden gesteld 284

92. De vrouwen 288

93. De echtscheiding 297

94. Het licht 299

95. De woordenwisseling 305

96. Verboden 308

97. De aardbeving 31

98. Het ijzer 31

99. Mohammad 315

100. De donder 317

101. Hij is verheven 321

102. De mens 325

103. Het bewijs 327

104. Doen verdrijven 328

105. Hadj 331

106. De huichelaars 336

107. De kamers! 338

108. De dag van de wroeging 341

109. De rij 344

110. Vrijdag 346

111. Het vredesakkoord 349

112. De tafel 352

113. Het berouw 360

114. De overwinning 368

115. De boodschapper 369

NAMENLIJST

Ik gebruik bewust de ene keer de spelling van namen zoals ze in de

Koran voorkomen en dan weer de spelling van namen zoals ze in

de Bijbel voorkomen.

In onderstaande lijst zet ik voor het begrip van de lezer de

schrijfwijze van een aantal namen uit de Koran naast die van de

Bijbel.

Job

David

Henoch

Elia

Ajoeb

Dawoed

Edris

Elias

Emran

Ghabiel

Habiel

Haroen

Hud

Ibrahim

Isa

Ishaaq

Ismaiel

Jahja

Jakoeb

Joenes

Joesef

Lajja

Loet

Medin

Noeh

Anna (moeder van Maria)

Kaïn

Abel

Aäron

Eber

Abraham

Jezus

Isaäk

Ismaël

Johannes (Jahja wordt in de Koran ook een

enkele keer gebruikt voor Jezus)

Jakob

Jona

Jozef

Lea

Lot

Midjan

Noach

Uria

Oria

Rahil

Rachel

Saba

Sheba

Saleh

Shelah

Shoeib

Jetro

Soleiman Salomo

Taloet

Saul

Zakkaria

Zacharias

Zolkafl

Ezechiël

BRONNEN

1

De Koran in de vertaling van Fred Leemhuis. Een mooie, eerlijke

en betrouwbare vertaling. Eerste editie 1989.

2

De heilige Qor'aan.

Een zorgvuldige vertaling.

Onder auspiciën van wijlen Hazrat Mirza Bashir-Ud-Din Mah­

mud Ahmad. Eerste editie 1953.

3

De Koran.

Een gewaagde vertaling om dichter bij het proza van Mohammad

te komen.

Door prof.dr. J.H. Kramers (1891-1951) en bewerkt door drs. Asad

Jaber en dr. Johannes J.G. Jansen.

4

En de edele Koran.

a) Alkoran Alkarim, een meesterlijke vertaling met uitleg van

Mohieddin Mehdi Elahi Ghomsheie.

b) Korane Karim, een fijne vertaling met uitleg van Bahaeddin

Ghoramshahi.

c) Koran Madjid, de oude Perzische vertaling en uitleg van

Ghadjeh Abdollah Ansari.

d) Koran, de middeleeuwse majesteitvertaling in Tafsire van

Tabari.

e) Uitleg van de Koran, van de middeleeuwse filosoof Abdollah

Anasari.

f) De Koran, de oude oorspronkelijke versie, met veel aanteke­

ningen van mijn oom Aga Djan.

g) Het leven van Mohammad, de profeet van de islam, in het

Perzisch van M.A. Ghalili.

h) Mohammad, een profeet die we opnieuw moeten leren kennen,

in het Perzisch van Zabiholah Mansoeri.

1. De laatste profeet, in het Perzisch van Abbas Shoeshtari.

2. De profeet, in het Perzisch van Zeenolabedin Rahnema.

3. Islam in Iran, van de Russische schrijver Ilyia Petrochovsky.

4. Ajeshe na de dood van Mohammad, van Zabiholah Mansoeri,

 naar het boek van de Duitse schrijver Kurt Fischer.

5. De regeringsvormen in Iran na de islam, van Gh. Ensafpoer.

6. Twintig jaar van Mohammads leven, van Ali Dashti.

7. Het licht van de Koran, van Mahmoed Taleghani.

8. Latajef altawajef, van Ahamad Golchin Maani.

9. De Statenbijbel.

10. De Tora.

11. De Avesta, van Zarathoestra.

12. Nahdjolbalaghe, van Ali ebne Aboetaleb, de schoonzoon van

 de profeet Mohammad.

13. Een uitleg van Nahdjolbalaghe, van Djawas Fazel.

14. De middeleeuwse geschiedenis, van Beehaghi.

15. Duizend jaar Perzisch proza, van Karim Keshawarz.

16. Twee eeuwen stilte, van Gh.H. Zarrinkoeb.

17. De middeleeuwse reisboeken van Naser Ghosro naar Mekka

 en Medina.

18. De uitleg van een paar soera's van de Koran, van Mehdi

 Bazarghan.

19. De uitleg van soera 'Al Fateha', van ayatollah Motahari.

20. De boeken van Ali Shariati over de islam in Iran.

21. Almodjam, een onderzoek naar de oude Arabische poëzie.

22. Research in Ancient Iran and Avesta, van M. Mirshahi.

23. Aieen Moghan, een onderzoek naar de oude Perzische religies,

 van Hashem Razi.

24. Soware ghiaal, verbeeldingen, in de Perzische poëzie.

25. De geschiedenis van het Perzische sociale leven, van Morteza

 Rawandi.

26. De middeleeuwse uitleg over het liefdesverhaal van Joesef en

 Zoleega in de Koran.

27. De levens van de profeten, Perzische vertalingen van profeten­

 levens.

28. Ibrahims leven', in Tafsire, de uitleg van de Koran door

 Tabari.

29. De middeleeuwse uitleg over het verhaal van Dawoed en

 Soleiman in de Koran, van Ghazai Razi.

30. Het verhaal van de profeten van Adam tot Mohammad, van

 A.M. Gharmaroedi.

31. Joesef en Zoleega uit Haft Orang van Nezami.

32. Dawoed en Soleiman uit de serie Meesterlijk Perzisch proza.

33. Asrar Altohied van Mohammed bin Monnavar.

34. Zahak uit Shahname Ferdosi.

35. Ibrahim uit De levens van de profeten.

MIJN DANK

Mijn dank gaat uit naar de volgende personen in mijn omgeving

die de manuscripten met veel betrokkenheid hebben gelezen en

het voorzien van aantekeningen en suggesties hebben teruggege­

ven.

Dena, voor haar zorgvuldige lezen en checken van de manuscrip­

ten.

Sholé, voor haar liefde voor de Koran. En voor haar scherpe blik,

haar commentaar en haar waakzaamheid, zodat ik bij de oor­

spronkelijke tekst ben gebleven.

Guido, die het manuscript van De Koran met geduld zin voor zin

nagekeken heeft.

Bahar, die veel typewerk gedaan heeft.

Natuurlijk Ad van den Kieboom, redacteur van uitgeverij De

Geus, voor zijn persoonlijke betrokkenheid en discipline tijdens

onze samenwerking. En niet te vergeten alle medewerkers van De

Geus voor wat ze voor de twee boeken gedaan hebben.

Grote dank gaat uit naar de wijzen van mijn familie in het vader­

land. Ik ben blij dat ze mijn boeken niet kunnen lezen. Ik weet niet

of ze zich gelukkig zullen voelen met mijn aanpak.

Vast wel. Ze hebben altijd vertrouwen in mij gehad. En ik heb hun

vertrouwen nooit geschonden.